



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome SHB1700



User manual	Mode d'emploi
Příručka pro uživatele	Manuale utente
Brugervejledning	Felhasználói kézikönyv
Benutzerhandbuch	Gebruiksaanwijzing
Manual del usuario	Brukerhåndbok

PHILIPS

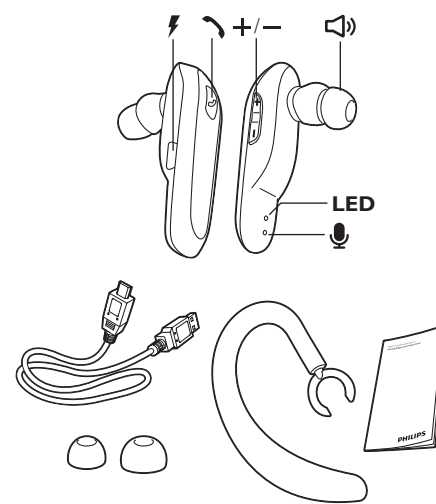
CE 0168



2014 © WOOX Innovations Limited.
All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem
are registered trademarks of Koninklijke
Philips N.V. and are used by WOOX
Innovations Limited under license from
Koninklijke Philips N.V.

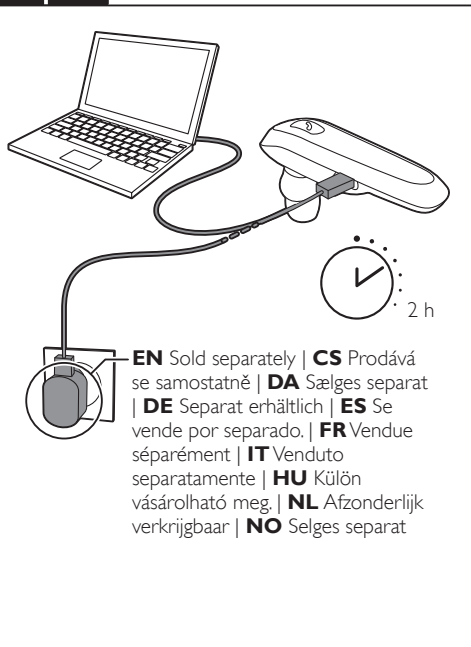
UM_SHB1700
10_19L1_V1.0
WK14122

1



- EN** Function button | **CS** Funkční tlačítko | **DA** Funktionsknop | **DE** Funktionstaste | **ES** Botón de función | **FR** Bouton de fonction | **IT** Pulsante funzione | **HU** Funkciógomb | **NL** Functieknop | **NO** Funksjonsknapp
- EN** Volume button | **CS** Tlačítko hlasitosti | **DA** Lydstyrkeknop | **DE** Lautstärketaste | **ES** Botón de volumen | **FR** Touche Volume | **IT** Pulsante volume | **HU** Hangerő gomb | **NL** Volumeknop | **NO** Volumknapp
- EN** Microphone | **CS** Mikrofon | **DA** Mikrofon | **DE** Mikrofon | **ES** Micrófono | **FR** Microphone | **IT** Microfono | **HU** Mikrofon | **NL** Microfoon | **NO** Mikrofon
- EN** Charging port | **CS** Nabíjecí port | **DA** Opladningsport | **DE** Ladeanschluss | **ES** Puerto de carga | **FR** Port de mise en charge | **IT** Porta di ricarica | **HU** Töltőport | **NL** Oplaadpoort | **NO** Ladeport
- EN** Ear cap | **CS** Kryt sluchátek | **DA** Øreprop | **DE** Ohrkappe | **ES** Almohadilla | **FR** Cache | **IT** Cuscinetto | **HU** Fülpárma | **NL** Oorkap | **NO** Øredeksel

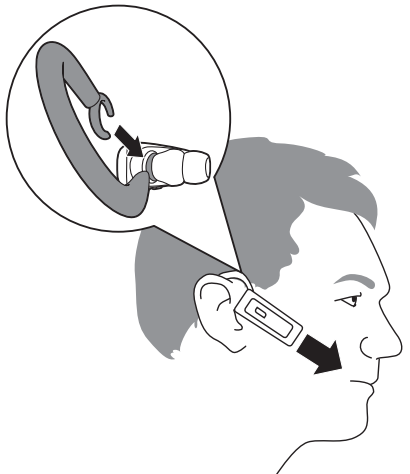
2



EN Sold separately | **CS** Prodává se samostatně | **DA** Sælges separat | **DE** Separat erhältlich | **ES** Se vende por separado. | **FR** Vendue séparément | **IT** Venduto separatamente | **HU** Külön vásárolható meg. | **NL** Afzonderlijk verkrijgbaar | **NO** Selges separat

4

EN Fit your headset | **CS** Úprava sluchátek | **DA** Tilpas dit headset | **DE** Headset anpassen | **ES** Ajuste auriculares | **FR** Réglage du casque | **IT** Come indossare l'auricolare | **HU** A headset beállítás | **NL** Passend maken | **NO** Tilpasse hodesettet



3

EN Pair the headset with your mobile phone | **CS** Spárování sluchátek s mobilním telefonem | **DA** Par headsettet med din mobiltelefon | **DE** Koppeln des Headsets mit Ihrem Mobiltelefon | **ES** Emparejamiento del auricular con el teléfono móvil | **FR** Couplage du casque avec votre téléphone portable | **IT** Associare le cuffie al telefono cellulare. | **HU** Párosítsa össze a headsetet a mobiltelefonjával. | **NL** De headset met uw mobiele telefoon koppelen | **NO** Pare hodesettet med mobiltelefonen

EN Your headset can connect to up to 2 mobile phones simultaneously. | **CS** Ke sluchátkům lze připojit současně až 2 mobilní telefony. | **DA** Dit headset kan oprette forbindelse til op til 2 mobiltelefoner på samme tid. | **DE** Ihr Headset kann mit bis zu zwei Mobiltelefonen gleichzeitig verbunden werden. | **ES** El auricular se puede conectar a un máximo de dos teléfonos móviles al mismo tiempo. | **FR** Vous pouvez connecter votre casque à 2 téléphones portables simultanément. | **IT** Le cuffie possono collegarsi ad un massimo di 2 telefoni cellulari contemporaneamente. | **HU** A headset egyszerre maximum 2 mobiltelefonhoz csatlakoztatható. | **NL** Uw headset kan met maximaal twee mobiele telefoons tegelijkertijd verbinding maken. | **NO** Hodesettet kan koble til opptil to mobiltelefoner på samme tid.

1 EN Make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone and in searching status. | **CS** Ujistěte se, že funkce Bluetooth v mobilním telefonu je aktivní a je ve stavu vyhledávání. | **DA** Kontroller, at Bluetooth er aktiveret på din mobiltelefon og er i søgestatus. | **DE** Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist und sich im Suchmodus befindet. | **ES** Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en el teléfono móvil y en el estado de búsqueda. | **FR** Assurez-vous que la connexion Bluetooth est activée sur votre téléphone portable et qu'il est en mode de recherche. | **IT** Assicurarsi che il Bluetooth sia attivo sul telefono cellulare e che sia in modalità di ricerca. | **HU** Gondoskodjon róla, hogy a Bluetooth funkció be legyen kapcsolva a mobiltelefonján és keresési állapotban legyen. | **NL** Zorg ervoor dat Bluetooth is ingeschakeld op de mobiele telefoon en dat deze in de zoekstatus staat. | **NO** Kontroller at Bluetooth er aktivert på mobiltelefonen og er i søkestatus.

2 EN Make sure that the charged headset is turned off and within 1 meter away from the mobile phone. | **CS** Ujistěte se, že nabitá sluchátka jsou vypnutá a ve vzdálenosti 1 metru od mobilního telefonu. | **DA** Kontroller, at det opladte headset er slukket og inden for 1 meters afstand fra mobiltelefonen. | **DE** Vergewissern Sie sich, dass das geladene Headset ausgeschaltet ist und sich in

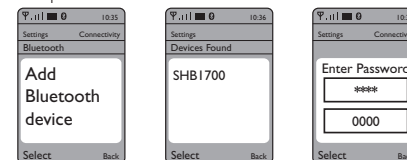
einer Reichweite von 1 Meter vom Mobiltelefon befindet. | **ES** Asegúrese de que el auricular cargado está apagado y de que se encuentra a un metro del teléfono móvil. | **FR** Assurez-vous que le casque chargé est éteint et dans un rayon d'un mètre par rapport au téléphone portable. | **IT** Assicurarsi che le cuffie caricate siano spente e si trovino entro 1 metro dal telefono cellulare. | **HU** Gondoskodjon róla, hogy a feltöltött headset ki legyen kapcsolva és a mobiltelefon 1 méteres körzetén belül helyezkedjen el. | **NL** Zorg dat de opgeladen headset is uitgeschakeld en zich binnen 1 meter van de mobiele telefoon bevindt. | **NO** Kontroller at det ladede hodesettet er slått av og innen én meter fra mobiltelefonen.

3 EN Press and hold until you hear a signal tone and the LED flashes blue and red alternately. | **CS** Stiskněte a podržte tlačítko , dokud neuslyšíte signální tón a dioda LED bude střídavě blikat modře a červeně. | **DA** Tryk på , og hold den nede, indtil du hører en signaltone, og LED-indikatoren skiftevis blinker blå og rød. | **DE** Halten Sie gedrückt, bis Sie einen Signaltönen hören und die LED abwechselnd blau und rot blinkt. | **ES** Mantenga pulsado hasta que escuche un tono de señal y el LED parpadee en azul y en rojo alternativamente. | **FR** Maintenez enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore et que le voyant clignote alternativement en bleu et rouge. | **IT** Tenere premuto fino a che non viene emesso un segnale acustico e la spia a LED lampeggia in blu e rosso in maniera alternata. | **HU** Nyomja le és tartsa nyomva a gombot, amíg hangjelzés nem hallható és a LED el nem kezd kéken és pirosan felváltva villogni. | **NL** Houd de knop ingedrukt tot u een signaaltoon hoort en de LED afwisselend blauw en rood knippert. | **NO** Trykk på og hold nede til du hører en signaltone og LED-lampen blinker blått og rødt vekselvis.

4 EN On the mobile phone, select **Philips SHB1700** and connect. | **CS** V mobilním telefonu vyberte možnost **Philips SHB1700** a připojte se. | **DA** Vælg **Philips SHB1700** på mobiltelefonen, og opret forbindelse. | **DE** Wählen Sie auf dem Mobiltelefon **Philips SHB1700** aus, und stellen Sie eine Verbindung her. | **ES** En el teléfono móvil, seleccione **Philips SHB1700** y establezca la conexión. | **FR** Sur le téléphone portable, sélectionnez **Philips SHB1700** et lancez la connexion. | **IT** Sul telefono cellulare, selezionare **prompt** ed effettuare il collegamento. | **HU** Válassza ki a mobiltelefonon a **Philips SHB1700** lehetőséget, majd csatlakozzon hozzá. | **NL** Selecteer **Philips SHB1700** op de mobiele telefoon en maak verbinding. | **NO** Velg **Philips SHB1700** på mobiltelefonen og koble til.

5 EN Enter the PIN code **0000** (4 zeros) on the mobile phone if prompted. | **CS** Na vyžádání zadejte v mobilním telefonu kód PIN **0000** (4 nuly). | **DA** Indtast PIN-koden **0000** (4 nuller) på mobiltelefonen, hvis du bliver bedt om det. | **DE** Geben Sie den PIN-Code **0000** (4 Nullen) in das Mobiltelefon ein, wenn Sie dazu aufgefordert werden. | **ES** Introduzca el código PIN **0000** (cuatro ceros) en el teléfono móvil si se le solicita. | **FR** Saisissez le code PIN **0000** (4 zéros) sur le téléphone portable si vous y êtes invité. | **IT** Se richiesto, inserire il codice PIN **0000** (4 zeri) sul telefono cellulare. | **HU** Adja meg a **0000** (4 nulla) PIN-kódot a mobiltelefonon, ha kért a rendszer. | **NL** Voer desgevraagd de pincode **0000** (4 nullen) in op de mobiele telefoon. | **NO** Angi PIN-koden **0000** (4 nuller) på mobiltelefonen hvis du blir bedt om det.

EN When pairing is successful, you hear a signal tone. The LED flashes blue for 3 seconds. | **CS** Jakmile bude párování úspěšné, uslyšíte signální tón. Dioda LED bliká modře 3 sekundy. | **DA** Når paringen er fuldført, kan du høre en signaltone. LED-indikatoren blinker blå i 3 sekunder. | **DE** Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signaltönen ausgegeben. Die LED blinkt 3 Sekunden lang blau. | **ES** Cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente, escuchará un tono de señal. El LED parpadea en azul durante 3 segundos. | **FR** Un signal sonore retentit une fois l'appairage effectué. Le voyant clignote en bleu pendant 3 secondes. | **IT** Una volta effettuata l'associazione, viene emesso un segnale acustico. La spia a LED lampeggia in blu per 3 secondi. | **HU** Ha a párosítás sikeres, hangjelzés hallható. A LED kéken villog 3 másodpercig. | **NL** Als de koppeling is voltooid, hoort u een signaaltoon. De LED knippert 3 seconden blauw. | **NO** Hvis paringen lykkes, hører du en signallyd. LED-lampen blinker blått i tre sekunder.



EN Turn the headset on. | **CS** Zapnutí sluchátek. | **DA** Tænd for headsettet. | **DE** Einschalten des Headsets | **ES** Encender el auricular. | **FR** Allumer le casque. | **IT** Accensione delle cuffie. | **HU** A fejhallgatókészlet bekapcsolása. | **NL** De headset inschakelen. | **NO** Slå hodsettet på.

EN Press and hold for 3 seconds. | **CS** Stiskněte a podržte na 3 sekundy. | **DA** Hold nede i 3 sekunder. | **DE** Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. | **ES** Manténgalo pulsado durante 3 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. | **IT** Tenere premuto per 3 secondi. | **HU** Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. | **NL** Houd 3 seconden ingedrukt. | **NO** Trykk på og hold nede i 3 sekunder.

EN Turn the headset off. | **CS** Vypnutí sluchátek. | **DA** Sluk for headsettet. | **DE** Ausschalten des Headsets | **ES** Apagar el auricular. | **FR** Éteindre le casque. | **IT** Spegnimento delle cuffie. | **HU** A fejhallgatókészlet kikapcsolása. | **NL** De headset uitschakelen. | **NO** Slå hodsettet av.

EN Press and hold for 4 seconds. | **CS** Stiskněte a podržte na 4 sekundy. | **DA** Hold nede i 4 sekunder. | **DE** Halten Sie die Taste 4 Sekunden lang gedrückt. | **ES** Manténgalo pulsado durante 4 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 4 secondes. | **IT** Tenere premuto per 4 secondi. | **HU** Tartsa lenyomva a gombot 4 másodpercig. | **NL** Houd 4 seconden ingedrukt. | **NO** Trykk på og hold nede i 4 sekunder.

EN Answer/hang up a call. | **CS** Přijmutí/zavěšení hovoru. | **DA** Besvar/afslut et opkald. | **DE** Annehmen/Beenden des Anrufs | **ES** Responder a una llamada/colgar. | **FR** Prendre/raccrocher un appel. | **IT** Risposta/termine chiamata. | **HU** Hívás fogadása/vonal bontása. | **NL** Een gesprek beantwoorden/ophangen. | **NO** Svare på/avslutte en samtale.

EN Press once. | **CS** Jednou stiskněte. | **DA** Tryk én gang. | **DE** Drücken Sie die Taste einmal. | **ES** Pulselo una vez. | **FR** Appuyez une fois. | **IT** Premere una volta. | **HU** Nyomja le egyszert. | **NL** Eén keer drukken | **NO** Trykk én gang.

EN Reject an incoming call. | **CS** Odmítnutí příchozího hovoru. | **DA** Afvis et indgående opkald. | **DE** Ablehnen eines eingehenden Anrufs | **ES** Rechazar una llamada entrante. | **FR** Refuser un appel entrant. | **IT** Rifiuto di una chiamata in arrivo. | **HU** Bejövő hívás elutasítása. | **NL** Een inkomend gesprek weigeren. | **NO** Avise en innkommende samtale.

EN Press and hold for 3 seconds. | **CS** Stiskněte a podržte na 3 sekundy. | **DA** Hold nede i 3 sekunder. | **DE** Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. | **ES** Manténgalo pulsado durante 3 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. | **IT** Tenere premuto per 3 secondi. | **HU** Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. | **NL** Houd 3 seconden ingedrukt. | **NO** Trykk på og hold nede i 3 sekunder.

EN Redial the last number. | **CS** Opakovaně vytočení posledního čísla. | **DA** Ring til det sidste nummer igen. | **DE** Wahlwiederholung. | **ES** Volver a llamar al último número marcado. | **FR** Rappeler le dernier numéro. | **IT** Ricomposizione dell'ultimo numero. | **HU** Utoljára hívott szám újrAhívása. | **NL** Het laatste nummer herhalen. | **NO** Slå det siste nummeret på nytt.

EN Press twice. | **CS** Dvakrát stiskněte. | **DA** Tryk to gange. | **DE** Drücken Sie die Taste zweimal. | **ES** Pulselo dos veces. | **FR** Appuyez deux fois. | **IT** Premere due volte. | **HU** Nyomja meg kétszer. | **NL** Twee keer drukken | **NO** Trykk to ganger.

EN Press and hold for 2 seconds when a second mobile phone is connected. | **CS** Stiskněte a podržte na 2 sekundy, když je připojený druhý mobilní telefon. | **DA** Hold nede i 2 sekunder, når en anden mobiltelefon tilsluttes. | **DE** Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, wenn eine Verbindung mit einem zweiten Mobiltelefon hergestellt wird. | **ES** Manténgalo pulsado durante 2 segundos cuando haya un segundo teléfono móvil conectado. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes lorsqu'un deuxième téléphone portable est connecté. | **IT** Tenere premuto per 2 secondi quando è collegato un secondo telefono cellulare. | **HU** Nyomja le és tartsa nyomva 2 másodpercig, amikor egy második mobiltelefon csatlakoztat. | **NL** Houd 2 seconden ingedrukt als er een tweede mobiele telefoon is verbonden. | **NO** Trykk på og hold nede i to sekunder mens en annen mobiltelefon blir tilkoblet.

EN Switch caller during a call. | **CS** Přepnutí volajícího během hovoru. | **DA** Skift opkald undervejs. | **DE** Wechseln des Anrufers während eines Anrufs | **ES** Cambiar el emisor de la llamada durante una llamada. | **FR** Basculer vers un autre appelant lors d'un appel. | **IT** Passaggio ad altro interlocutore durante una chiamata. | **HU** Váltás a hívók között a hívás közben. | **NL** Schakelen tussen bellers tijdens een oproep. | **NO** Bytte anroper under en samtale.

EN Press once (end the first call). | **CS** Jednou stiskněte (ukončení prvního hovoru). | **DA** Tryk én gang (afslut første opkald). | **DE** Drücken Sie die Taste einmal (Ersten Anruf beenden). | **ES** Pulselo una vez (finalizar la primera llamada). | **FR** Appuyez une fois (Terminer le premier appel). | **IT** Premere una volta (Termine della prima chiamata). | **HU** Nyomja le egyszert (az első hívás befejezése). | **NL** Eén keer drukken (hiermee beëindigt u het eerste gesprek). | **NO** Trykk én gang (avslutt den første samtalen).

EN Press and hold for 3 seconds (put the first call on hold). | **CS** Stiskněte a podržte na 3 sekundy (podržení prvního hovoru). | **DA** Hold nede i 3 sekunder (sæt første opkald på hold). | **DE** Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt (Ersten Anruf auf Halten setzen). | **ES** Manténgalo pulsado durante 3 segundos (poner la primera llamada en espera). | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes (Mettre le premier appel en attente). | **IT** Tenere premuto per 3 secondi (Prima chiamata in attesa). | **HU** Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig (az első hívás tartása). | **NL** Houd 3 seconden ingedrukt (hiermee pauzeert u het eerste gesprek). | **NO** Trykk på og hold nede i 3 sekunder (sett den første samtalen på vent).

EN Transfer a call between the mobile phone and headset. | **CS** Přesměrování hovoru mezi mobilním telefonem a sluchátky. | **DA** Viderestil et opkald mellem mobiltelefonen og headsettet. | **DE** Übertragen eines Anrufs zwischen Mobiltelefon und Headset | **ES** Transferir una llamada entre el teléfono móvil y el auricular. | **FR** Transférer un appel entre le téléphone portable et le casque. | **IT** Trasferimento di una chiamata tra il telefono cellulare e le cuffie. | **HU** Hívás átirányítása mobiltelefon és headset között. | **NL** Een gesprek doorschakelen van de mobiele telefoon naar de headset. | **NO** Overføre en samtale mellom mobiltelefonen og hodsettet.

EN Press and hold for 3 seconds. | **CS** Stiskněte a podržte na 3 sekundy. | **DA** Hold nede i 3 sekunder. | **DE** Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. | **ES** Manténgalo pulsado durante 3 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes. | **IT** Tenere premuto per 3 secondi. | **HU** Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig. | **NL** Houd 3 seconden ingedrukt. | **NO** Trykk på og hold nede i 3 sekunder.

EN Voice dialing | **CS** Hlasové vytáčení | **DA** Stemmeopkald | **DE** Sprachwahl | **ES** Marcación por voz | **FR** Numérotation vocale | **IT** Composizione vocale | **HU** Hangtárcsázás | **NL** Kiezen met spraak | **NO** Taleoppringing

EN Press once. Available only for the first paired mobile phone if 2 mobile phones are connected. | **CS** Jednou stiskněte. K dispozici pouze pro první párováný mobilní telefon, pokud jsou připojeny dva mobilní telefony. | **DA** Tryk én gang. Kun tilgængelig på den første parrede mobiltelefon, hvis 2 mobiltelefoner er tilsluttet. | **DE** Drücken Sie die Taste einmal. Nur verfügbar für das erste gekoppelte Mobiltelefon, wenn eine Verbindung mit 2 Telefonen besteht. | **ES** Pulselo una vez. Disponible solo para el primer teléfono móvil emparejado si hay dos conectados. | **FR** Appuyez une fois. Disponible uniquement pour le premier téléphone portable apparié si 2 téléphones portables sont connectés. | **IT** Premere una volta. Disponibile solo per il primo telefono cellulare associato se ne sono collegati 2. | **HU** Nyomja le egyszert. 2 mobiltelefon csatlakoztatása esetén csak az elsőként párosított telefon esetén áll rendelkezésre. | **NL** Eén keer drukken. Alleen mogelijk voor de eerste gekoppelde mobiele telefoon als er twee mobiele telefoons zijn verbonden. | **NO** Trykk én gang. Kun tilgjengelig for mobiltelefonen som ble paret først, hvis to mobiltelefoner er tilkoblet.

EN Adjust the volume. | **CS** Nastavte hlasitost. | **DA** Juster lydstyrken. | **DE** Stellen Sie die Lautstärke ein. | **ES** Ajuste el volumen. | **FR** Régler le volume. | **IT** Regolare il volume. | **HU** Állítson a hangerőn. | **NL** Pas het volume aan. | **NO** Juster volumet.

EN Press once. | **CS** Jednou stiskněte. | **DA** Tryk én gang. | **DE** Drücken Sie die Taste einmal. | **ES** Pulselo una vez. | **FR** Appuyez une fois. | **IT** Premere una volta. | **HU** Nyomja le egyszert. | **NL** Eén keer drukken | **NO** Trykk én gang.

EN Mute/unmute the microphone in a call. | **CS** Ztlumení/zrušení ztlumení mikrofonu během hovoru. | **DA** Slå mikrofonlyden fra/til under et opkald. | **DE** Mikrofon während eines Gesprächs ein-/ausschalten | **ES** Desactivar/activar el micrófono en una llamada. | **FR** Activer/désactiver le microphone lors d'un appel. | **IT** Attivazione/disattivazione del microfono durante una chiamata. | **HU** Mikrofon némitása/némitásának feloldása hívás közben. | **NL** De microfoon tijdens een oproep in- of uitschakelen. | **NO** Dempe/oppveve demping av mikrofonen under en samtale.

EN Press and hold for 2 seconds. | **CS** Stiskněte a podržte na 2 sekundy. | **DA** Hold nede i 2 sekunder. | **DE** Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt. | **ES** Manténgalo pulsado durante 2 segundos. | **FR** Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes. | **IT** Tenere premuto per 2 secondi. | **HU** Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig. | **NL** Houd 2 seconden ingedrukt. | **NO** Trykk på og hold nede i 2 sekunder.



EN Technical data | **CS** Technické údaje | **DA** Tekniske data | **DE** Technische Daten | **ES** Datos técnicos | **FR** Caractéristiques techniques | **IT** Dati tecnici | **HU** Műszaki adatok | **NL** Technische gegevens | **NO** Tekniske data

EN Bluetooth specification | **CS** Specifikace Bluetooth | **DA** Bluetooth-specifikation | **DE** Bluetooth-Spezifikation | **ES** Especificación de Bluetooth | **FR** Spécification Bluetooth | **IT** Specifiche Bluetooth | **HU** Bluetooth specifikáció | **NL** Bluetooth-specificaties | **NO** Bluetooth-spesifikasjon
V4.0

EN Operating frequency | **CS** Provozní frekvence | **DA** Driftsfrekvens | **DE** Betriebsfrequenz | **ES** Frecuencia de funcionamiento | **FR** Fréquence de fonctionnement | **IT** Frequenza di funzionamento | **HU** Működési frekvencia | **NL** Gebruiksfrequentie | **NO** Driftsfrekvens
2,402-2,48GHz

EN Bluetooth profile | **CS** Profil Bluetooth | **DA** Bluetooth-profil | **DE** Bluetooth-Profil | **ES** Perfil de Bluetooth | **FR** Profil Bluetooth | **IT** Profilo Bluetooth | **HU** Bluetooth profil | **NL** Bluetooth-profil
HSP, HFP, A2DP

EN Operation range | **CS** Provozní dosah | **DA** Driftsområde | **DE** Reichweite | **ES** Rango de funcionamiento | **FR** Portée de fonctionnement | **IT** Raggio di funzionamento | **HU** Hatótávolság | **NL** Bedieningsbereik | **NO** Driftsområde
10 m

EN Talk time | **CS** Doba hovoru | **DA** Taletid | **DE** Gesprächszeit | **ES** Tiempo de conversación | **FR** Autonomie en conversation | **IT** Autonomia di conversazione | **HU** Beszélgetési idő | **NL** Gesprekstijd | **NO** Taletid
~ 6 h

EN Standby time | **CS** Doba v pohotovostním režimu | **DA** Standbytid | **DE** Standby-Zeit | **ES** Tiempo en modo de espera | **FR** Autonomie en veille | **IT** Autonomia in standby | **HU** Készenléti idő | **NL** Stand-bytijd | **NO** Standby-tid
~ 220 h

EN Charge time | **CS** Doba nabíjení | **DA** Opladningstid | **DE** Ladezeit | **ES** Tiempo de carga | **FR** Temps de charge | **IT** Tempo di carica | **HU** Töltési idő | **NL** Laadtijd | **NO** Ladetid
~ 2 h

EN Dimensions | **CS** Rozměry | **DA** Mål | **DE** Abmessungen | **ES** Dimensiones | **FR** Dimensions | **IT** Dimensioni (lxpxa) | **HU** Méretek | **NL** Afmetingen | **NO** Mål
55x17x23 (mm)

EN Weight | **CS** Hmotnost | **DA** Vægt | **DE** Gewicht | **ES** Peso | **FR** Poids | **IT** Peso | **HU** Tömeg | **NL** Gewicht | **NO** Vekt
12 g

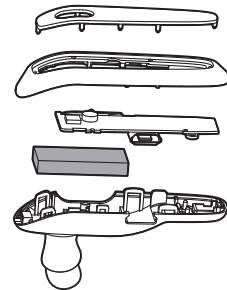


EN You can find the Declaration of Conformity on www.p4c.philips.com. | **CS** Prohlášení o shodě naleznete na webu www.p4c.philips.com. | **DA** Du kan finde overensstemmelseserklæringen på www.p4c.philips.com. | **DE** Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.p4c.philips.com. | **ES** Encontrará la declaración de conformidad en www.p4c.philips.com. | **FR** La déclaration de conformité est disponible sur le site : www.p4c.philips.com. | **IT** La Dichiarazione di conformità è presente sul sito www.p4c.philips.com. | **HU** A Megfelelőégi nyilatkozat a www.p4c.philips.com weboldalon olvasható. | **NL** U kunt de conformiteitsverklaring lezen op www.p4c.philips.com. | **NO** Du finner samsvarserklæringen på www.p4c.philips.com.



EN Remove the integrated battery | **CS** Vyjmutí integrovanou baterii | **DA** Fjern det integrerede batteri | **DE** Entfernen des integrierten Akkus | **ES** Extracción de la batería integrada | **FR** Retrait de la batterie intégrée | **IT** Rimozione della batteria integrata | **HU** Távolítsa el az akkumulátort | **NL** De geïntegreerde batterij verwijderen | **NO** Ta ut det integrerte batteriet

EN Make sure the headset is disconnected from the USB charging cable before removing the battery. If there is no collection/recycling system for electronic products in your country, you can protect the environment by removing and recycling the battery before disposing the headset. | **CS** Než vyjmete baterii, ověřte si, zda je od sluchátek odpojený nabíjecí kabel USB. Pokud ve vaší zemi neexistuje sběrný/recyklační systém pro elektronické produkty, můžete přispět k ochraně životního prostředí, když před likvidací sluchátek vyjmete baterii a necháte ji recyklovat. | **DA** Kontroller, at headsettet er koblet fra USB-opladerkablet, før du fjerner batteriet. Hvis der ikke findes et genbrugssystem til elektroniske produkter i dit land, kan du beskytte miljøet ved at fjerne og genbruge batteriet, før du bortskaffer headsettet. | **DE** Stellen Sie sicher, dass das Headset vom USB-Ladekabel getrennt wurde, bevor Sie die Batterie entnehmen. Wenn in Ihrem Land kein Sammel- bzw. Recyclingssystem für Elektronikgeräte besteht, nehmen Sie vor der Entsorgung des Headsets zum Schutz der Umwelt den Akku heraus, und entsorgen Sie diesen entsprechend. | **ES** Antes de extraer la batería, compruebe que los auriculares están desconectados del cable de carga USB. Si en su país no existe sistema de recogida/reciclaje de productos electrónicos, puede proteger el medio ambiente quitando y reciclando la batería antes de desechar los auriculares. | **FR** Veillez à ce que le casque soit débranché du câble de recharge USB avant de retirer la batterie. Si votre pays ne propose pas de système de collecte/recyclage des produits électroniques, vous pouvez protéger l'environnement en retirant la batterie avant de mettre le casque au rebut. | **IT** Assicurarsi che le cuffie non siano collegate al cavo di ricarica USB prima di rimuovere la batteria. Se nel proprio paese non è presente alcun sistema di raccolta/riciclaggio dei prodotti elettronici, è possibile tutelare l'ambiente rimuovendo e riciclando la batteria prima di smaltire il prodotto. | **HU** Ellenőrizze, hogy a headset le van-e csatlakoztatva az USB-töltőkábelről, mielőtt az akkumulátort eltávolítaná. Ha az Ön országában nincs gyűjtő/újrahasznosító rendszer az elektronikus termékek számára, védheti a környezetet, ha gondoskodik a fejhallgatókészlet eldobását megelőzően az akkumulátor eltávolításáról és újrahasznosításáról. | **NL** Zorg ervoor dat de headset van de USB-oplaadkabel is losgekoppeld voordat u de batterij verwijdert. Als er in uw land geen systeem is voor het inzamelen/recyclen van elektronische producten, kunt u het milieu beschermen door de batterij te verwijderen voordat u de headset weggooit. | **NO** Kontroller at hodsettet er koblet fra USB-ladekabelen før du tar ut batteriet. Hvis du ikke har et leverings-/resirkuleringssystem for elektroniske produkter i landet ditt, kan du bevare miljøet ved å ta ut og resirkulere batteriet før du kaster hodsettet.





Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SHB1700



Príručka užívateľa

Käyttöopas

Manual do utilizador

Kullanım kılavuzu

Manual de utilizare

Руководство

Návod na používanie

пользователя

Uporabniški priročnik

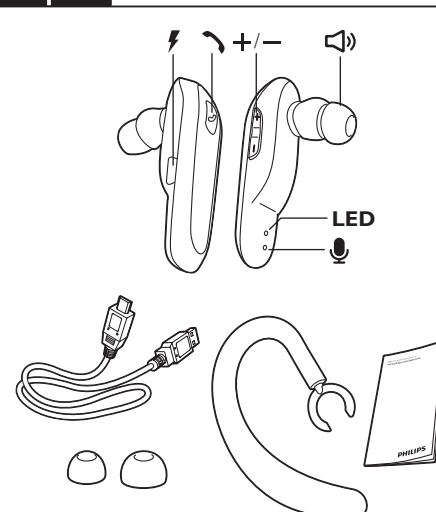
Εγχειρίδιο χρήσης

PHILIPS

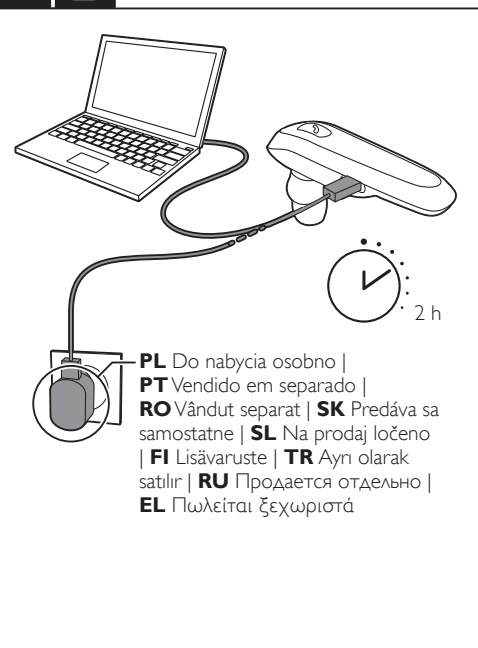
CE 0168

2014 © WOOX Innovations Limited.
All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem
are registered trademarks of Koninklijke
Philips N.V. and are used by WOOX
Innovations Limited under license from
Koninklijke Philips N.V.

UM_SHB1700
10_19L2_V1.0
WK14122



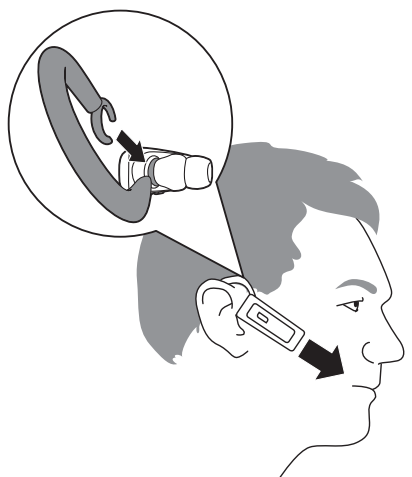
- PL** Przycisk funkcji | **PT** Botão de função | **RO** Buton pentru funcție | **SK** Tlačidlo funkcie | **SL** Funkcijski gumb | **FI** Toimintopainike | **TR** Fonksiyon düğmesi | **RU** Функциональная кнопка | **EL** Κομπι λειτουργίας
- PL** Przycisk regulacji głośności | **PT** Botão do volume | **RO** Buton de volum | **SK** Tlačidlo hlasitosti | **SL** Gumb za glasnost | **FI** Äänenvoimakkuuspainike | **TR** Ses seviyesi düğmesi | **RU** Кнопка регулировки громкости | **EL** Κομπι έντασης ήχου
- PL** Mikrofon | **PT** Microfone | **RO** Microfon | **SK** Mikrofón | **SL** Mikrofon | **FI** Mikrofoni | **TR** Mikrofon | **RU** Микрофон | **EL** Μικρόφωνο
- PL** Port ładowania | **PT** Porta de carregamento | **RO** Port de încărcare | **SK** Port na nabíjanie | **SL** Vrata za polnjenje | **FI** Latausliitäntä | **TR** Şarj portu | **RU** Разъем для зарядки | **EL** Θύρα φόρτισης
- PL** Słuchawka | **PT** Auscultador | **RO** Capăt intraauricular | **SK** Náušník | **SL** Ušesni vstavek | **FI** Korvatyyny | **TR** Kulak kapığı | **RU** Наушник-вкладыш | **EL** Κάλυμμα αυτιού



PL Do nabycia osobno | **PT** Vendido em separado | **RO** Vândut separat | **SK** Predáva sa samostatne | **SL** Na prodaj ločeno | **FI** Lisävaruste | **TR** Ayrı olarak satılır | **RU** Продаётся отдельно | **EL** Πωλείται ξεχωριστά



PL Zakładanie zestawu słuchawkowego. | **PT** Ajuste o auricular | **RO** Fixați căștile | **SK** Nasadenie slúchadlovej súpravy | **SL** Namestitve slušalke | **FI** Sovita kuulokkeet | **TR** Kulaklığın takılması | **RU** Наденьте гарнитуру | **EL** Ρύθμιση ακουστικού



PL Parowanie zestawu słuchawkowego z telefonem komórkowym | **PT** Emparelhar o auricular com o telemóvel | **RO** Sincronizați căștile cu telefonul mobil | **SK** Spárovanie slúchadlovej súpravy s mobilným telefónom | **SL** Slušalke povežite z mobilnim telefonom | **FI** Muodosta pariliitos kuulokkeen ja matkapuhelimen välille | **TR** Kulaklığı cep telefonunuzla eşleyin | **RU** Установка соединения между телефоном и гарнитурой | **EL** Σύζευξη ακουστικών με το κινητό σας τηλέφωνο

PL Zestaw słuchawkowy można podłączyć do maksymalnie 2 telefonów komórkowych jednocześnie. | **PT** O seu auricular pode ser ligado a até 2 telemóveis, em simultâneo. | **RO** Căștile dvs. se pot conecta la maxim 2 telefoane mobile simultan. | **SK** Slúchadlovú súpravu je možné pripojiť až k 2 mobilným telefónom súčasne. | **SL** Slušalke se lahko hkrati povežejo z 2 mobilnima telefonoma. | **FI** Kuulokkeen voi yhdistää samanaikaisesti enintään kahteen matkapuhelimeen. | **TR** Kulaklığınız aynı anda en fazla 2 cep telefonuna bağlanabilir. | **RU** К гарнитуре можно одновременно подключить до двух мобильных телефонов. | **EL** Τα ακουστικά μπορούν να συνδεθούν με έως και 2 κινητά τηλέφωνα ταυτόχρονα.

1 PL Uprawnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie komórkowym jest włączona i znajduje się w trybie wyszukiwania. | **PT** Assegure-se de que o Bluetooth está activado no seu telemóvel e que este se encontra em modo de procura. | **RO** Asigurați-vă că Bluetooth este activat pe telefonul mobil și în stare de căutare. | **SK** Uistite sa, že funkcia Bluetooth je vo vašom mobilnom telefóne aktivovaná a v stave vyhľadávania. | **SL** Preverite, ali je v mobilnem telefonu vklopljen Bluetooth in je v načinu iskanja. | **FI** Varmista, että Bluetooth on käytössä matkapuhelimesa ja asetettu hakemaan laitteita. | **TR** Bluetooth'un cep telefonunuzda etkinleştirildiğinden ve arama durumunda olduğundan emin olun. | **RU** На мобильном телефоне включите Bluetooth и убедитесь, что он перешел в режим поиска устройств. | **EL** Βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο είναι ενεργοποιημένο και σε λειτουργία αναζήτησης.

2 PL Uprawnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony i znajduje się w odległości maksymalnie 1 metra od telefonu komórkowego. | **PT** Assegure-se de que o auricular carregado está desligado e a 1 metro de distância do telemóvel. | **RO** Asigurați-vă că sunt oprite căștile încărcate și că se află la maxim 1 metru de telefonul mobil. | **SK** Uistite sa, že nabitá slúchadlová súprava je vypnutá a vo vzdialenosti najviac 1 meter od mobilného telefónu. | **SL** Napolnjene slušalke morajo biti izklopljene in v oddaljenosti 1 metra od mobilnega telefona. | **FI** Varmista, että ladattu

kuuloke on sammutettu ja enintään metrin päässä matkapuhelimesta. | **TR** Şarj edilen kulaklığın kapalı ve cep telefonunun en fazla 1 metre uzağında olduğundan emin olun. | **RU** Убедитесь, что заряженная гарнитура выключена и находится на расстоянии 1 метра от мобильного телефона. | **EL** Βεβαιωθείτε ότι τα φορτισμένα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα και σε απόσταση έως και 1 μέτρου από το κινητό τηλέφωνο.

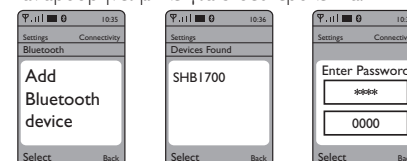
3 PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED zacznie migać na przemian na niebiesko i czerwono. | **PT** Mantenha premido até ouvir um sinal sonoro e o LED ficar intermitente a azul e vermelho alternadamente. | **RO** Țineți apăsat până când auziți un ton de semnal și LED-ul luminează intermitent în culorile albastru și roșu alternativ. | **SK** Stlačte a podržte , až kým nezazníte signalizačný tón a kontrolka LED nezačne blikať striedavo namodro a načerveno. | **SL** Pridržite , dokler ne zaslišite opozorilnega zvoka in indikator izmenično utripa modro in rdeče. | **FI** Pidä -painiketta painettuna, kunnes kuulet merkkiäänen ja merkivalo alkaa vilkkua sinisenä ja punaisena. | **TR** Sinyal sesi duyana kadar düğmesini basılı tutun. LED dönuşümlü olarak mavi ve kırmızı renkte yanıp söner. | **RU** Нажмите и удерживайте кнопку до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал, а светодиодный индикатор не начнет попеременно мигать синим и красным светом. | **EL** Πατήστε παρατεταμένα το μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και η λυχνία LED να ξεκινήσει να αναβοσβήνει εναλλάξ σε κόκκινο και μπλε χρώμα.

4 PL W telefonie komórkowej wybierz opcję **Philips SHB1700** i nawiąż połączenie. | **PT** No telemóvel, selecciona **Philips SHB1700** e estabeleça a ligação. | **RO** Pe telefonul mobil selectați **Philips SHB1700** și conectați-vă. | **SK** V mobilnom telefóne vyberte položku **Philips SHB1700** a pripojte zariadenie. | **SL** Na mobilnem telefonu izberite napravo **Philips SHB1700** in vzpostavite povezavo. | **FI** Valitse matkapuhelimesa **Philips SHB1700** ja muodosta yhteys. | **TR** Cep telefonunda **Philips SHB1700** ögesini seçin ve bağlan. | **RU** На мобильном телефоне выберите пункт **Philips SHB1700**, а затем установите подключение. | **EL** Στο κινητό τηλέφωνο, επιλέξτε **Philips SHB1700** και συνδεθείτε.

5 PL Po wyświetleniu monitu wprowadź kod PIN **0000** (4 zera) w telefonie komórkowym. | **PT** Introduza o código PIN **0000** (4 zeros) no telemóvel, se solicitado. | **RO** Introduceți codul PIN **0000** (4 zerouri) pe telefonul mobil, dacă vi se solicită. | **SK** Ak sa zobrazí výzva, zadajte v mobilnom telefóne kód PIN v tvare **0000** (4 nuly). | **SL** Ob pozivu v mobilni telefon vnesite

kodo PIN **0000** (4 ničle). | **FI** Kirjoita tarvittaessa matkapuhelimeen tunnuskoodeksi **0000** (neljä nollaa). | **TR** Istenirse cep telefonuna **0000** (4 sıfır) PIN kodunu girin. | **RU** Если необходимо, введите на мобильном телефоне PIN-код **0000** (4 нуля). | **EL** Αν σας ζητηθεί, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN **0000** (4 μηδενικά) στο κινητό τηλέφωνο.

PL Po pomyślnym zakończeniu parowania usłyszysz sygnał dźwiękowy. Wskaźnik LED będzie migać na niebiesko przez 3 sekundy. | **PT** Quando o emparelhamento for bem sucedido, ouve um sinal sonoro. O LED fica intermitente a azul durante 3 segundos. | **RO** Când sincronizarea este realizată cu succes, veți auzi un ton de semnal. LED-ul luminează intermitent în albastru timp de 3 secunde. | **SK** Po úspešnom dokončení párovania zazníte signalizačný tón. Kontrolka LED bude blikať 3 sekundy namodro. | **SL** Po uspešnem zdruzevanju se vklopi zvočno opozorilo. Indikator utripa modro za 3 sekunde. | **FI** Kun pariliitos on muodostettu, kuulet merkkiäänen. Merkivalo vilkkuu sinisenä 3 sekuntia. | **TR** Eşleştime başarıyla olduktan sonra bir sinyal sesi duyarsınız. LED 3 saniye boyunca mavi renkte yanıp söner. | **RU** Когда сопряжение будет установлено, вы услышите звуковой сигнал. Светодиодный индикатор будет мигать синим светом в течение 3 секунд. | **EL** Όταν η σύζευξη ολοκληρωθεί με επιτυχία, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Η λυχνία LED αναβοσβήνει μπλε για 3 δευτερόλεπτα.



PL Włączanie zestawu słuchawkowego. | **PT** Ligar o auricular. | **RO** Pornirea căștilor. | **SK** Zapnutie slúchadlovej súpravy. | **SL** Vklópite slušalkę. | **FI** Kytke kuulokkeisiin virta. | **TR** Kulaklıđı açın. | **RU** Включение гарнитуры. | **EL** Ενεργοποίηση ακουστικών.

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy. | **PT** Manter premido durante 3 segundos. | **RO** Țineți apăsat timp de 3 secunde. | **SK** Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo. | **SL** Za 3 sekunde pridržite. | **FI** Pidä painettuna 3 sekuntia. | **TR** 3 saniye boyunca basılı tutun. | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 3 сек. | **EL** Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα.

PL Wyłączanie zestawu słuchawkowego. | **PT** Desligar o auricular. | **RO** Oprirea căștilor. | **SK** Vyprnutie slúchadlovej súpravy. | **SL** Izklópite slušalkę. | **FI** Katkaise kuulokkeista virta. | **TR** Kulaklıđı kapatın. | **RU** Выключение гарнитуры. | **EL** Απενεργοποίηση ακουστικού.

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 4 sekundy. | **PT** Manter premido durante 4 segundos. | **RO** Țineți apăsat timp de 4 secunde. | **SK** Stlačte a 4 sekundy podržte tlačidlo. | **SL** Za 4 sekunde pridržite. | **FI** Pidä painettuna 4 sekuntia. | **TR** 4 saniye boyunca basılı tutun. | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 4 сек. | **EL** Πατήστε για 4 δευτερόλεπτα.

PL Odbieranie/kończenie połączenia. | **PT** Atender/terminar uma chamada. | **RO** Preluarea/închegierea unui apel. | **SK** Prijatie/ukončenie hovoru. | **SL** Sprejmite/prekinite klic. | **FI** Vastaa puheluun / katkaise puhelu. | **TR** Bir aramayı yanıtlayın/sonlandırın. | **RU** Прием/завершение вызова. | **EL** Απάντηση/τερματισμός κλήσης.

PL Naciśnij 1 raz. | **PT** Premir uma vez. | **RO** Apăsăți o dată. | **SK** Stlačte tlačidlo raz. | **SL** Pritisnite enkrat. | **FI** Paina kerran. | **TR** Bir kez basın. | **RU** Нажмите 1 раз. | **EL** Πατήστε μία φορά.

PL Odrzucanie połączenia przychodzącego. | **PT** Rejeitar uma chamada recebida. | **RO** Respingerea unui apel primit. | **SK** Odmietnutie prichádzajúceho hovoru. | **SL** Zavrnite dohodni klic. | **FI** Hylkää saapuva puhelu. | **TR** Gelen aramayı reddedin. | **RU** Отклонение входящего вызова. | **EL** Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης.

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy. | **PT** Manter premido durante 3 segundos. | **RO** Țineți apăsat timp de 3 secunde. | **SK** Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo. | **SL** Za 3 sekunde pridržite. | **FI** Pidä painettuna 3 sekuntia. | **TR** 3 saniye boyunca basılı tutun. | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 3 сек. | **EL** Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα.

PL Ponowne wybieranie ostatniego numeru. | **PT** Remarcar o último número. | **RO** Formarea din nou a ultimului număr. | **SK** Opakované volanie posledného čísla. | **SL** Vnovično klicanje zadnje številke. | **FI** Valitse viimeisin numero uudelleen. | **TR** Son aranan numarayı yeniden arayın. | **RU** Повторный набор последнего номера. | **EL** Επανάκληση τελευταίου αριθμού.

PL Naciśnij dwukrotnie. | **PT** Premir duas vezes. | **RO** Apăsăți de două ori. | **SK** Stlačte tlačidlo dvakrát. | **SL** Pritisnite dvakrat. | **FI** Paina kahdesti. | **TR** İki kez basın. | **RU** Нажмите 2 раза. | **EL** Πατήστε δύο φορές.

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, gdy podłączony jest drugi telefon komórkowy. | **PT** Manter premido durante 2 segundos quando for ligado um segundo telemóvel. | **RO** Țineți apăsat timp de 2 secunde în momentul conectării unui al doilea telefon mobil. | **SK** Po pripojení druhého mobilného telefónu tlačidlo stlačte a podržte 2 sekundy. | **SL** Pridržite za 2 sekundi, ko je povezan drug mobilni telefon. | **FI** Pidä painettuna 2 sekuntia, kun toinenkin matkapuhelin on yhdistetty. | **TR** İkinci bir cep telefonu bađlı olduđunda 2 saniye boyunca basılı tutun. | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд после подключения второго мобильного телефона. | **EL** Όταν συνδεθεί και δεύτερο κινητό τηλέφωνο, πατήστε για 2 δευτερόλεπτα.

PL Przełączanie rozmówcy podczas połączenia. | **PT** Mudar de autor da chamada, durante a mesma. | **RO** Comutarea apelantului în timpul unui apel. | **SK** Prepnutie volajúceho počas hovoru. | **SL** Preklopite klicatelja med klicem. | **FI** Vaihda soittajaan puhelun aikana. | **TR** Arama sırasında başka bir arayana geçin. | **RU** Переключение абонента во время вызова. | **EL** Μετάβαση σε άλλον καλούντα στη διάρκεια μιας κλήσης.

PL Naciśnij 1 raz. (kończenie pierwszego połączenia) | **PT** Premir uma vez. (Terminar a primeira chamada) | **RO** Apăsăți o dată. (terminarea primului apel) | **SK** Stlačte tlačidlo raz. (ukončenie prvého hovoru) | **SL** Pritisnite enkrat. (končajte prvi klic) | **FI** Paina kerran. (lopetea ensimmäinen puhelu) | **TR** Bir kez basın. (ilk aramayı sonlandırma) | **RU** Нажмите 1 раз. (завершение первого вызова) | **EL** Πατήστε μία φορά. (τερματισμός της πρώτης κλήσης)

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy. (zawieszenie połączenia) | **PT** Manter premido durante 3 segundos. (Colocar a primeira chamada em espera) | **RO** Țineți apăsat timp de 3 secunde. (punerea primului apel în așteptare) | **SK** Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo. (podržanie prvého hovoru) | **SL** Za 3 sekunde pridržite. (preklopite prvi klic na čakanje) | **FI** Pidä painettuna 3 sekuntia. (asetta ensimmäinen puhelu pitoon) | **TR** 3 saniye boyunca basılı tutun. (ilk aramayı beklemeye alma) | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 3 сек. (удержание первого вызова) | **EL** Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα. (μετάβαση της πρώτης κλήσης σε αναμονή)

PL Przekierowywanie połączenia między telefonem komórkowym a zestawem słuchawkowym. | **PT** Transferir uma chamada entre o telemóvel e o auricular. | **RO** Transferarea unui apel între telefonul mobil și căscă. | **SK** Presmerovanie hovoru medzi mobilným telefónom a slúchadlovou súpravou. | **SL** Prenesite klic iz mobilnega telefona v slušalko. | **FI** Siirrä puhelu matkapuhelimen ja kuulokkeen välillä. | **TR** Cep telefonu ve kulaklık arasından bir arama aktarma işlemi gerçekleştiririn. | **RU** Перевод вызова с телефона на гарнитуру, и наоборот. | **EL** Μεταφορά κλήσης ανάμεσα στο κινητό τηλέφωνο και στα ακουστικά.

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy. | **PT** Manter premido durante 3 segundos. | **RO** Țineți apăsat timp de 3 secunde. | **SK** Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo. | **SL** Za 3 sekunde pridržite. | **FI** Pidä painettuna 3 sekuntia. | **TR** 3 saniye boyunca basılı tutun. | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 3 сек. | **EL** Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα.

PL Wybieranie głosowe | **PT** Marcação por voz | **RO** Apelare vocală | **SK** Hlasové vytáčanje | **SL** Glasovno izbiranje | **FI** Ääniohjaus | **TR** Sesli arama | **RU** Голосовой набор | **EL** Φωνητική κλήση

PL Naciśnij 1 raz. Funkcja dostępna tylko dla pierwszego sparowanego telefonu komórkowego, gdy podłączone są 2 telefony komórkowe. | **PT** Premir uma vez. Disponível apenas para o primeiro telemóvel emparelhado, se forem ligados 2 telemóveis. | **RO** Apăsăți o dată. Disponibil numai pentru primul telefonul mobil sincronizat dacă sunt conectate 2 telefoane mobile. | **SK** Stlačte tlačidlo raz. Dostupné iba pre prvý spárovaný mobilný telefón, ak sú pripojené 2 mobilné telefóny. | **SL** Pritisnite enkrat. Na voljo samo za prvi združen mobilni telefon, če sta povezana 2 mobilna telefona. | **FI** Paina kerran. Käytettävissä vain ensimmäiseksi yhdistetyssä matkapuhelimesta, jos 2 puhelinta on yhdistetty. | **TR** Bir kez basın. 2 cep telefonu bađlıysa sadece ilk eşleştirilen cep telefonu için kullanılabilir. | **RU** Нажмите 1 раз. Действует только для мобильного телефона, подключенного первым, если сопряжение установлено с 2 телефонами. | **EL** Πατήστε μία φορά. Αν έχουν συζευχθεί 2 κινητά τηλέφωνα, αυτή η επιλογή είναι διαθέσιμη μόνο για το πρώτο.

PL Ustawie głośności. | **PT** Ajuste o nível de som. | **RO** Reglaj volumul. | **SK** Nastavte hlasitosť. | **SL** Nastavitev glasnost. | **FI** Säädä äänenvoimakkuutta. | **TR** Ses düzeyini ayarlayın. | **RU** Регулировка звука | **EL** Προσαρμόστε την ένταση του ήχου.

PL Naciśnij 1 raz. | **PT** Premir uma vez. | **RO** Apăsăți o dată. | **SK** Stlačte tlačidlo raz. | **SL** Pritisnite enkrat. | **FI** Paina kerran. | **TR** Bir kez basın. | **RU** Нажмите 1 раз. | **EL** Πατήστε μία φορά.

PL Wyciszenie/włączenie mikrofonu podczas rozmowy. | **PT** Cortar/restaurar o som do microfone durante uma chamada. | **RO** Dezactivarea/reactivarea sunetului microfonului în timpul unui apel. | **SK** Stlmenie/obnovenie mikrofónu počas hovoru. | **SL** Izklópite/vklópite mikrofon med klicem. | **FI** Mykistä mikrofoni puhelun aikana tai poista mykistys. | **TR** Aramada mikrofonun sesini kapatın/açın. | **RU** Выключение/включение микрофона во время вызова. | **EL** Σίγαση/κατάργηση σίγασης του μικροφώνου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

PL Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy. | **PT** Manter premido durante 2 segundos. | **RO** Țineți apăsat timp de 2 secunde. | **SK** Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo. | **SL** Za 2 sekunde pridržite. | **FI** Pidä painettuna 2 sekuntia. | **TR** 2 saniye boyunca basılı tutun. | **RU** Нажмите и удерживайте в течение 2 сек. | **EL** Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα.



PL Dane techniczne | **PT** Dados técnicos | **RO** Date tehnice | **SK** Technické údaje | **SL** Tehnični podatki | **FI** Tekniset tiedot | **TR** Teknik veriler | **RU** Технические данные | **EL** Τεχνικά στοιχεία

PL Dane techniczne Bluetooth | **PT** Especificações do Bluetooth | **RO** Specificație Bluetooth | **SK** Špecifikácie Bluetooth | **SL** Specifikacije Bluetooth | **FI** Bluetoothin tekniset tiedot | **TR** Bluetooth özellikleri | **RU** Характеристики Bluetooth | **EL** Προδιαγραφές Bluetooth V4.0

PL Częstotliwość działania | **PT** Frequência de funcionamento | **RO** Frecvență de operare | **SK** Prevádzková frekvencia | **SL** Delovna frekvenca | **FI** Käyttötaajuus | **TR** Çalışma frekansı | **RU** Рабочая частота | **EL** Συχνότητα λειτουργίας 2.402-2.48GHz

PL Profil Bluetooth | **PT** Perfil do Bluetooth | **RO** Profil Bluetooth | **SK** Profil Bluetooth | **SL** Profil Bluetooth | **FI** Bluetooth-profilii | **TR** Bluetooth profili | **RU** Профиль Bluetooth | **EL** Профίλ Bluetooth HSP, HFP, A2DP

PL Zakres działania | **PT** Alcance operacional | **RO** Rază de acțiune | **SK** Prevádzkový dosah | **SL** Doseg delovanja | **FI** Käyttöalue | **TR** Çalışma alanı | **RU** Рабочий диапазон | **EL** Εύρος λειτουργίας 10 m

PL Czas rozmów | **PT** Tempo de conversação | **RO** Durată convorbire | **SK** Čas hovoru | **SL** Čas pogovorov | **FI** Puhe aika | **TR** Konuşma süresi | **RU** Время работы в режиме разговора | **EL** Χρόνος ομιλίας ~ 6 h

PL Tryb gotowości | **PT** Tempo em espera | **RO** Durată în standby | **SK** Pohotovostný režim | **SL** Čas pripravljenosti | **FI** Valmiusaika | **TR** Bekleme süresi | **RU** Время работы в режиме ожидания | **EL** Χρόνος αναμονής ~ 220 h

PL Czas ładowania | **PT** Tempo de carga | **RO** Timp de încărcare | **SK** Čas nabíjania | **SL** Čas polnjenja | **FI** Latausaika | **TR** Şarj olma süresi | **RU** Продолжительность зарядки | **EL** Χρόνος φόρτισης ~ 2 h

PL Wymiary | **PT** Dimensões | **RO** Dimensiuni | **SK** Rozmery | **SL** Dimenzije | **FI** Mitat | **TR** Boyutlar | **RU** Размеры | **EL** Διαστάσεις 55x17x23 (mm)

PL Waga | **PT** Peso | **RO** Greutate | **SK** Hmotnosť | **SL** Teža | **FI** Paino | **TR** Ağırlık | **RU** Вес | **EL** Βάρος 12 g



PL Deklaracje zgodności można znaleźć na stronie internetowej pod adresem www.p4c.philips.com. | **PT** A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: www.p4c.philips.com. | **RO** Declarația de conformitate este disponibilă la www.p4c.philips.com. | **SK** Vyhlásenie o zhode nájedete na stránke www.p4c.philips.com. | **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem mestu www.p4c.philips.com. | **FI** Tutustu vaatimustenmukaisuusvakuutukseen napsauttamalla tätä: www.p4c.philips.com. | **TR** Uygunluk Bildirimi'ni www.p4c.philips.com adresinde bulabilirsiniz. | **RU** Для ознакомления с декларацией о соответствии перейдите на сайт www.p4c.philips.com. | **EL** Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.p4c.philips.com.



PL Wyjmowanie wbudowanego akumulatora | **PT** Retire a bateria integrada | **RO** Eliminaerea bateriei integrate | **SK** Vybratie vstavanej batérie | **SL** Odstranitev vgrajene baterije | **FI** Integroidun akun irrottaminen | **TR** Entegre pili çıkarın | **RU** Извлечение аккумулятора | **EL** Αφαίρεση την ενσωματωμένη μπαταρία

PL Przed wyjęciem akumulatora upewnij się, że przewód do ładowania USB jest odłączony od zestawu słuchawkowego. Jeśli w Twoim kraju zamieszkania nie obowiązuje system gromadzenia/ utylizacji odpadów elektrycznych, możesz chronić środowisko, wyjmując z zestawu akumulator przed jego wyrzuceniem, i przekazując go do powtórnego przetworzenia. | **PT** Certifiquese de que os auscultadores estão desligados do cabo de carregamento USB antes de retirar a bateria. Se não houver nenhum sistema de recolha/reciclagem para produtos electrónicos no seu país, pode proteger o meio ambiente retirando e reciclando a bateria antes de eliminar o auricular. | **RO** Asigurați deconectarea căștilor de șa cablu de încărcare USB înainte scoaterii bateriei. Dacă în țara dvs. nu este disponibil un sistem de colectare/reciclare a produselor electronice, puteți să protejați mediul eliminând și reciclând bateria înainte de aruncarea căștilor la deșeurii. | **SK** Pred vybratím batérie sa uistite, že je nabitý kábel odpojený od slúchadiel. Ak vo vašej krajine nie je k dispozícii systém na zber a recyklovanie elektronických výrobkov, môžete chrániť životné prostredie tak, že pred likvidáciou slúchadiel vyberiete a zlikvidujete batériu. | **SL** Poskrbite, da je pred odstranjevanjem baterije kabel USB za polnjenje izključen iz slušalk. Če v vaši državi ni vzpostavljen sistem za zbiranje/recikliranje elektronskih izdelkov, okolje lahko zaščitite tako, da baterijo odstranite in recikirate, preden odvržete slušalko. | **FI** Varmista, että USB-latauskaapeli on irrotettu kuulokkeista ennen akun poistamista. Jos maassasi ei ole sähkölaitteiden keräys- tai kierrätysjärjestelmää, voit suojella ympäristöä poistamalla ja kierrättämällä akun/ pariston ennen kuulokkeiden hävittämistä. | **TR** Pili çıkarmadan önce kulaklığın USB şarj kablосundan çıkarıldığınızı emin olun. Ülkenizde elektronik ürünlerin toplanması/geri dönüşümü için bir sistem yoksa, kulaklığı atmadan önce pili çıkarıp geri dönüşüme tabi tutarak çevrenin korunmasına katkıda bulunabilirsiniz. | **RU** Перед извлечением аккумулятора убедитесь, что гарнитура отключена от USB-кабеля для зарядки. Если в вашей стране отсутствует система сбора и утилизации электронных изделий, вы можете защитить окружающую среду извлечения и утилизации аккумулятора перед тем, как избавиться от гарнитуры. | **EL** Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν αποσυνδεθεί από το καλώδιο φόρτισης USB πριν αφαιρέσετε την μπαταρία. Εάν δεν υπάρχει σύστημα συλλογής/ανακύκλωσης ηλεκτρονικών προϊόντων στη χώρα σας, μπορείτε να προστατεύσετε το περιβάλλον αφαιρώντας και ανακυκλώνοντας την μπαταρία προτού απορρίψετε τα ακουστικά.

